

孩提时代的教益，对经营管理方式的启发，可谓金玉良言。

花生酱与果酱管理

从为人父母来解读管理



Tales from Farenthood
Lessons for Managers

[美] 柯伟思 / 蕾娜 © 著

陈 光 © 译

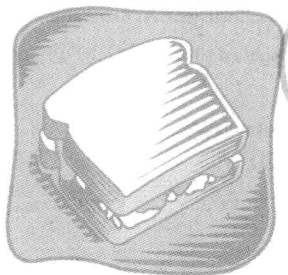
PEANUT BUTTER *and* JELLY
MANAGEMENT

中国商业出版社

孩提时代的教益,对经营管理方式的启发,可谓金玉良言。

花生酱 与果酱 管理

从为人父母来解读管理



Tales from Farenthood
Lessons for Managers

[美]柯伟思 / 蕾娜 ◎ 著

陈 光 ◎ 译

PEANUT BUTTER and JELLY
MANAGEMENT

中国商业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

花生酱与果酱管理 / [美]柯伟思 / 蕾娜著 陈光译. —北京: 中国商业出版社, 2005 年 1 月

ISBN 7-5044-5284-X

I .花… II .①柯… ②蕾… ③陈… III .企业管理—人事管理
IV .F272.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 127838 号

Peanut Butter and Jelly Management

Copyright © 2004, 2000 Christoper P.A. Komisarjevsky and Reina Komisarjevsky

Chinese Translation (Simplified Characters Only) © 2004 by China Commercial
Publishing House

Published by Arrangement with AMACOM.

ALL RIGHTS RESERVED

责任编辑: 常勇

中国商业出版社出版发行

(100053 北京广安门内报国寺 1 号)

新华书店北京发行所经销

北京市北七家印刷厂印刷

2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

850mm×1168mm 1/32 8.5 印张 185 千字

定价: 21.80 元

* * * * *

凡购买本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

前言

这世界变得越快，
永恒不变的东西越多

花生酱与果酱管理这本书出版已经有三年了。时钟飞转。时代也在变化。世界日新月异。改变无处不在。在家里，孩子们在成长（现在他们最小的9岁，最大的15岁）。在工作上，没有什么事一成不变。而且在新世纪到来之际，商业上的竞争变得前所未有的激烈。

当我们回过头来看我们从孩子们身上学到的东西，我们看到的，听到的，并引起我们思考的关于孩提时代的教益，作为对经营管理方式的启发，依然可称为金玉良言。

从表面上看，直到今天，这些老掉牙的教益还能对我们的生活起到启发作用，有点让人不能理解。要知道，我们今天的世界已经不同以往，今天的世界里，政治时事紧张，金融市场混乱，深孚众望的商业要人却让人失望透顶的事情时有发生。人们多希望这些事情都不要发生。

但是，事实上，我们是不应该有此不理解的。因为父母给孩子的教育里，其最根本的东西是永恒的。它并不复杂。它甚



至可以被说成是简单，如果大家能透过那些表面的现象，去挖掘其内部根本的东西，那就是给孩子以激励和鼓舞，帮助他们发挥出自己的潜力。

关键的一点，是仔细观察。

可以举一个例子：1853年3月30日，文森特·梵高在荷兰出生，是家里的第六个孩子。几乎他的每一本传记都说，他的一生穷困潦倒。许多传记甚至说他精神错乱。他30岁时，还在迷惘中追寻自己的人生方向。他搬到巴黎这世界闻名的文艺阵地，和他弟弟同住。他热衷的艺术理想是创作肖像画，极其精确的肖像画。但是他没有钱来雇用艺术模特儿，最后，他使用了一面镜子。

这面镜子的使用是一个转折点。它使得他可以去看，去观察。有了这面镜子，他仔细地观察自己，并用画笔画出他看到的一切。在接下来的好几年里，他画了20多幅自画像。画面的色调由沉郁的棕灰变成了明亮的红、绿、蓝。这意味着他对自己看到的東西，体察逐步深刻。这段日子是他创作生涯中的黄金时期。他最有名的一幅作品，《一位画家的自画像》，就是它深刻细致的自我观察的创作方式最典型的例证。

很少有人能够，也很少有人想去达到梵高的成就。但是，我们每个人都应该有自己的视角和方式，去看这个世界，去仔细观察。如果有人这么做的话，他就会发现，其实生活中的一些小事情，对我们的能力提升起着莫大的推动作用。

《花生酱与果酱管理》以简洁明了的小故事告诉人们怎



样能做到这样,收到了很好的效果。今天,三年多过去了,时代又有了变化,但这些故事的启迪作用没有受到影响。

有些人会认为世事艰难的时候,忍耐是生存极为重要的品质。毫无疑问,人们必须更果断的作出决定,因为激烈的竞争和不富裕的资源已经不能允许错误的发生。自然,在很多时候,具有忍耐力非常的重要,无论是对家庭还是对工作而言。但是,激发人们的热情,唤起人们自尊自爱的情感,鼓励他们勇敢面对不幸,推崇团队精神,推崇坚定信念,鼓励开放的交流,这些都是作为一位优秀的领导者应该具有的品质,不管世事是好还是坏。

在新的版本里,我们增加了新的一章,尤其针对我们现今的家庭生活和艰难时世。标题“当时世艰难时”,讲述了我们的儿子詹姆士被诊断出患有少儿糖尿病,而家庭经济又遇到大滑坡时,我们是如何应对的故事。

还有一章是我们没有写出来的。我们是非常想谈谈关于一些信念的问题,因为它们是家庭和事业得以成功的基础。做一个正直的人,坚持做正确的事情,是最重要的。但做正直的人往往要有代价。在事业上,很可能是损失利润,而在家庭里,很可能是带来难为情。

只有坚定的信念,能经受时间的考验,一代人一代人的流传下来,成为卓越领导者的基本品质之一。这是他们树立的典范,行胜于言。

但是我们最终没有写出那一章。因为,一方面,我们自己也还有很多要学习。无论是作为父母还是商业上的领导,我



花生酱 果酱 管理

们都处在进行中的状态，一切都没有完结。前面还有很多困难等着我们，如何去解决，我们自己也没有答案。

另一方面，我们相信，人心如海，其实每个人都有能力分辨世间的对错真假。他们只需听从自己的良心。其实一切都很简单。

在《花生酱与果酱管理》首次印刷的时候，著名的商业报纸《经济日报》给予这本书以高度评价，让我们不胜荣幸。它写道：

很少有一本管理类书籍能告诉我们比我们想知道的多得多的东西，而这本棕色封皮的励志手册，《花生酱与果酱管理》做到了。

这本书已被翻译成法文和韩文。很可能，书里讲述的东西在世界各国的人们心中都能产生相应的共鸣。也很可能，这本书对世界各国的人们处理家庭和工作事务都能起到一些帮助作用。

序 言

这是一本简单的书。不是关于高深的理论,而是关于朴实的实践。它就来源于日常生活中的经历。它讲述了怎样去激励,怎样去克制,怎样去鼓舞,怎样让这些努力成功实现。尤其是,它是一本关于孩子们的故事,它让我们看到,孩子们的日常生活能怎样去给成人的工作以启发和指导。

这本书建立在这个信念基础上:你用心聆听孩子们的言语,主动观察孩子们的行为,仔细考虑如何才能更好地把孩子们抚养大。这些行为会给你以启发和教益,让你有更多机会成为工作上一名出色的领导者。

从我们的角度来看,《花生酱与果酱管理》是如此亲切自然的一本书,就如同果酱一样亲切自然。它以这样的方式,从孩子们的希冀,需要和热望,一下子折射到成人世界,探索处在工作状态的大人们,他们的希冀、需要和热望。

这本书讲述的是我们的六个孩子的故事。他们是麦克、安吉莉卡、詹姆斯、尼古拉斯、马修和史蒂文。每天我们的这些孩子,或者是单独,或者是几个一块,或者是六个一起,他们都给我们以启发。我们看着孩子们如何学东西,其实这是世界上任何一个人学东西所能采取的方式,不管他年龄有多



大。

孩子们是一年接一年出生的。今天,他们的年龄范围是从6岁到12岁。一年一年,我们看到孩子们在相同的年岁做了同样的事,我们于是明白孩子们在各个年龄都会出现哪些情况,我们甚至总结了年龄模式。

但我们所学到的东西不仅仅来自他们六个。在他们之前,我们还有过一个孩子,克利斯多夫·麦克。他只活了6个月,却让我们深深的体会到了生命的脆弱和珍贵,对他的疼爱和怀念的感情将在我们的心头萦绕一生。我还有和我的前妻所生育的三个孩子,蕾诺、卡莱娜和泰德。他们是我们家庭不可缺的一分子,从他们身上,我们也学到了很多。

每个人都知道,把一个孩子抚养长大不是一件容易的事情。它要求家长们有智慧,有牺牲,劳心劳力。然而很多时候,家长们要做的只是不断的提醒自己要有耐心。深吸一口气,把情绪压下,和颜悦色地面对自己的孩子。而且,由于没有人是完美的,我们必须做到比我们所能想像的更有耐心才行。

当我们说起我们是如何应对生活中孩子们带给我们的种种问题和局面的时候,我们不禁也会想知道为什么在某一情形下,我们只能采取那一种应对方案而不是其他的任何方案。时常我们也会怀疑,我们的所作所为对孩子们而言,到底有没有意义,起不起得到作用。于是我们回首往事,仔细回忆孩子们在生活中的一个个场景,我们是如何对付他们,而他们又给予了什么样的回应。我们会发现,某些时候,我们采取的某种对策,确实对孩子们产生了深远的影响。认真深究下



去,我们逐渐明白了为什么一些情况下只有一种对策适用。

你也许会问:这个问题给我们的启示是什么呢?

这个启示就是:每一个孩子,每一个个人,都是独一无二的。我们明白了每个孩子都有自己的才能和对世界的看法。与其给他们制定约束,磨平他们的棱角,使他们的发展变成整齐划一的相同模式,倒不如给他们以充分的发展空间,发扬他们的个性,挖掘他们独一无二的潜力和才能。对于成人,这句话也同样适用。

本书的模式:从家庭到工作。

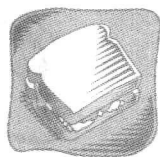
我们在家中遭遇的事情,折射出我们在工作中应该注意的事情。

尽管如此,在一开始,人们刚注意到家庭和工作中的事情的相似之处时,人们并不习惯总是把这两者联系在一起。直到后来,人们才有了这样的意识。

随着时间推移,人们越来越认识到这两者的相似之处,不管钢筋水泥的办公室和松木搭建的木房子它们的环境差别有多大。

就是在这样的情况下,创作这本书的念头诞生了。我们想与广大读者分享我们在这个问题上的思考和见解。我们也想通过这本书,给那些在管理路途上艰难跋涉的领导者们,为给他们的事业成功提供一些帮助。

我们的落笔点是描述在家庭生活中出现的一件事情。我们对家庭生活的反应总是比较直观,也比较直接和迅速。而



花生酱 果酱管理

家庭生活中的事与工作中的事的联系正在变得越来越显著。这一点我们在之前已经讨论过了。

我们就是这样写作,以此作为本书的模式。首先,在日常生活中发生的某一件事,以及大人们对这件事的反应态度和处理方式。其次,我们从这一整个事件中领悟到了什么。最后,如何把这家庭事件给我们的启示带入到工作中去。我们的每一章都采取了这样的写作方式。我们教育孩子的经验可以运用到工作中去,从而让大家知道如何才能成为一名优秀的领导者。

让我们把本书所有章节的故事拿到一起细细体味,我们会发现有点领悟是非常关键的。而其中最关键的一点就是,每一个孩子都是独特的,你必须针对他们各自的特点而给他们以不同方式和内容的教育。而且,我们要鼓励他们按自己的个性发展。这样我们才能在家庭中营造出充实和进取的气氛,孩子们健康成长,而作为家长也能领悟到人生的真谛。

再让我们把这样的思考带到工作场景中去。不同的人,他们有着不同的背景,不同的能力,他们聚到一起,成为一个公司。这样的多样性给公司带来生机和活力。当每一个员工的才能都找到用武之地时,他们的个人素质得到提升,公司的实力也得到提高。有员工的发展,才有公司的发展和壮大,才有不断的进取和再进取。

我们写作这本书,把家庭和工作联系起来。但我们并不是说,家庭和公司就是一模一样的情形。也不是说,公司的老



板要像家长一样压倒一切,而员工就是家里的孩子,懵懂无知什么都要大人来教。我们决不是这个意思。

家庭里的领悟并不能解决工作上会有所有问题。光靠家庭生活这一个来源来体味工作是不够的,还要向生活中的其他方面寻求帮助。比如说,这里的家庭故事对于你该如何审查你的资产负债表是一点启示也没有的。

写作这本书,离不开我们的孩子们。有了他们,有了抚养他们的感悟,我们才能写出这些东西。我们从他们身上学到了很多,我们也更加了解了自己。

其实抚养孩子和学习东西都是不容易做的事情。你需要付出时间,决心和努力。

我们每个人都有很多东西要学。没有人知道所有问题的答案,没有人能把每一件事都做对,不管是在家里还是在工作中。但只要我们每天都学一点,日日以衡,我们就会一直走在正确的道路上。

最后的一点:没有我们的孩子们,我们的人生意义就不完整,我们的生命就失去了最宝贵的一段经历和欢乐。

致 谢

感谢所有人,是你们的存在,使得这本书的诞生成为可能。

感谢我们的家人,是你们给了我们支持。

感谢杰克奎·佛莱恩,在一开始,你就对这本书的理念表示了强烈的兴趣和期待。

感谢托比·施登,你的卓越才华,对我们的想法有着深刻的理解力。

感谢孩子们的朋友,是你们,陪他们度过快乐的每一天。

感谢孩子们的老师,是你们,教他们学习,帮助他们成长。

感谢博雅公司的同事们,从你们身上,我们学到了很多东西。

谢谢大家。

目 录

前言

序言

致谢

1 首席棒球接手——

勤习不辍是成功的基础 // 1

2 候机室的交流——

交流开启人与人之间的心灵之门 // 13

3 作为统帅的守门员——

领导者素质并非与生俱来 // 25

4 喜欢扎堆的小家伙们——

团队协作才能高效地完成任务 // 35

5 追忆逝去的兄弟——



感情是公司凝聚力的最佳粘合剂 // 45

6 藏在床下的小盒子——

尊重办公室里的私人空间 // 55

7 带孩子们参观祖居——

以行动塑造企业文化和价值观 // 65

8 抛开辅助车轮——

勇敢地放手让员工独立前进 // 77

9 急诊室的手术——

危急时刻要保持冷静 // 87

10 并非所有人都喜欢香草冰激凌——

建设宽松而多元的企业文化 // 97

11 不知所措就什么都别做——

处理局面失控的最好方法是叫停！ // 107

12 祖父的行为方式——

激情、自信，不求更好只求最好 // 117

13 不可荒废的作业——

不能间断的人力资本投资 // 127

14 抱歉，Gioieni 太太！——



勇于认错并敢于承担责任 // 137

15 令人兴奋的百老汇演出——

用艺术来装点工作空间 // 147

16 就这么定了,孩子们! ——

设定明确的工作目标 // 157

17 说谎的舌头会变色——

诚实、相互信任的工作氛围 // 169

18 冲浪……海边戏沙——

寻求工作和休闲的最佳平衡 // 177

19 到深海去潜水——

用好奇心去探索未知之境 // 187

20 当厄运袭来——

勇敢而坚强地面对突发变故 // 197

后记

关于作者

书评

1.

首席棒球接手



勤习不辍是成功的基础